

# Model 9056896/56078

Brugsanvisning  
Bruksanvisning  
Bruksanvisning

DK

NO

SE



# PRIZE



DK: Læs brugsanvisningen før brug!

NO: Les bruksanvisningen før bruk!

SE: Läs bruksanvisningen före användning!



DK: Brug høreværn!

NO: Bruk hørselsvern!

SE: Använd hörselskydd!



DK: Brug øjenværn!

NO: Bruk vernebriller!

SE: Använd ögonskydd!



DK: Brug støvmaske!

NO: Bruk støvmaske!

SE: Använd munskydd!



DK: Brug arbejdshandsker!

NO: Bruk arbeidshansker!

SE: Använd arbetshandskar!



DK: Dette produkt er dobbeltisoleret og tilhører beskyttelsesklasse II.

NO: Dette produktet er dobbeltisolert og tilhører beskyttelsesklasse II.

SE: Denna produkt är dubbelisolerad och tillhör skyddsklass II.

# ELEKTRISK HÆFTE-/SØMPISTOL

## Introduktion

For at du kan få mest mulig glæde af din nye hæfte- / sømpistol, beder vi dig gennemlæse denne brugsanvisning, før du tager hæfte- / sømpistolen i brug. Vi anbefaler dig desuden at gemme brugsanvisningen, hvis du senere skulle få brug for at genopfriske din viden om hæfte- / sømpistolens funktioner.

## Tekniske data

Spænding/frekvens:	220-240 V ~ 50 Hz
Hastighed:	20 skud/min
Størrelse på klammer (Type 53):	6-14 mm (0,75×11,4 mm)
Størrelse på stifter (Type 47):	15 mm (0,9×1,25 mm)

Inklusive:

400 stk. klammer, 10 mm

100 stk. stifter, 14 mm

Lydtryk,  $L_{pA}$ : 73,8 dB(A),  $K_{pA}$ : 3 dB(A)

Lydeffekt,  $L_{WA}$ : 84,8 dB(A),  $K_{WA}$ : 3 dB(A)

Vibration: 4,678 m/s<sup>2</sup>, K: 1,5 m/s<sup>2</sup>

Tabellen nedenfor viser, hvor lang tid man dagligt må udsættes for vibrationer, hvis vibrationsbelastningen på 2,5 m/s<sup>2</sup> ikke skal overskrides:

Vibration	Maks. eksponering
2,5 m/s <sup>2</sup>	8 timer
3,5 m/s <sup>2</sup>	4 timer
5 m/s <sup>2</sup>	2 timer
7 m/s <sup>2</sup>	1 time
10 m/s <sup>2</sup>	30 minutter

**ADVARSEL:** Ved brug af elektrisk værktøj skal de generelle sikkerhedsregler altid følges for at mindske risikoen for brand, elektrisk stød og andre person skader.

Læs denne vejledning grundigt igennem før brug af værktøjet og gem den derefter til senere brug.

## Generelle sikkerhedsanvisninger for el-værktøj

Læs alle sikkerhedsinstruktioner og anvisninger. I tilfælde af manglende overholdelse af anvisningerne nedenfor er der risiko for elektrisk stød, brand og/eller alvorlige personskader.

### Opbevar alle sikkerhedsinstruktioner og anvisninger til senere brug.

Det i sikkerhedsinstruktionerne benyttede begreb „el-værktøj“ refererer til netdrevet el-værktøj (med netkabel) og akkudrevet el-værktøj (uden netkabel).

### Sikkerhed på arbejdspladsen

- Sørg for, at arbejdsområdet er rent og rigtigt belyst. Uorden eller uoplyste arbejdsområder øger faren for uheld.
- Brug ikke el-værktøjet i eksplosionsfarlige omgivelser, hvor der findes brændbare væsker, gasser eller støv. El-værktøj kan slå gnister, der kan antænde støv eller dampe.
- Sørg for, at andre personer og ikke mindst børn holdes væk fra arbejdsområdet, når maskinen er i brug. Hvis man distraheres, kan man miste kontrollen over maskinen.

## Elektrisk sikkerhed

- El-værktøjets stik skal passe til kontakten. Stikket må under ingen omstændigheder ændres. Brug ikke adapterstik sammen med jordforbundet el-værktøj. Uændrede stik, der passer til kontakterne, nedsætter risikoen for elektrisk stød.
- Undgå kropskontakt med jordforbundne overflader som f.eks. rør, radiatorer, komfurer og køleskabe. Hvis din krop er jordforbundet, øges risikoen for elektrisk stød.
- Maskinen må ikke udsættes for regn eller fugt. Indtrængning af vand i et el-værktøj øger risikoen for elektrisk stød.
- Brug ikke ledningen til formål, den ikke er beregnet til (f.eks. må man aldrig bære el-værktøjet i ledningen, hænge el-værktøjet op i ledningen eller rykke i ledningen for at trække stikket ud af kontakten). Beskyt ledningen mod varme, olie, skarpe kanter eller maskindele, der er i bevægelse. Beskadigede eller indviklede ledninger øger risikoen for elektrisk stød.
- Hvis el-værktøjet benyttes i det fri, må der kun benyttes en forlængerledning, der er egnet til udendørs brug. Brug af forlængerledning til udendørs brug nedsætter risikoen for elektrisk stød.
- Hvis det ikke kan undgås at bruge el-værktøjet i fugtige omgivelser, skal der bruges et HFI-relæ. Brug af et HFI-relæ reducerer risikoen for at få elektrisk stød.

## Personlig sikkerhed

- Det er vigtigt at være opmærksom, se, hvad man laver, og bruge el-værktøjet fornuftigt. Brug ikke noget el-værktøj, hvis du er træt, har nydt alkohol eller er påvirket af medikamenter eller euforiserende stoffer. Få sekunders uopmærksomhed ved brug af el-værktøjet kan føre til alvor-

lige personskader.

- Brug beskyttelsesudstyr og hav altid beskyttelsesbriller på. Brug af sikkerhedsudstyr som f.eks. støvmaske, skridsikket fodtøj, beskyttelseshjelm eller høreværn afhængig af maskintype og anvendelse nedsætter risikoen for personskader.
- Undgå utilsigtet igangsætning. Kontrollér, at el-værktøjet er slukket, før du tilslutter det til strømtilførslen og/eller akkuen, løfter eller bærer det. Undgå at bære el-værktøjet med fingeren på afbryderen og sørg for, at el-værktøjet ikke er tændt, når det sluttes til nettet, da dette øger risikoen for personskader.
- Gør det til en vane altid at fjerne indstillingsværktøj eller skruenøgle, før el-værktøjet tændes. Hvis et stykke værktøj eller en nøgle sidder i en roterende maskindel, er der risiko for personskader.
- Undgå en anormal legemspostion. Sørg for at stå sikkert, mens der arbejdes, og kom ikke ud af balance. Dermed har du bedre muligheder for at kontrollere el-værktøjet, hvis der skulle opstå uventede situationer.
- Brug egnet arbejdstøj. Undgå løse beklædningsgenstande eller smykker. Hold hår, tøj og handsker væk fra dele, der bevæger sig. Dele, der er i bevægelse, kan gribe fat i løstsiddende tøj, smykker eller langt hår.
- Hvis støvudsugnings- og opsamlingsudstyr kan monteres, er det vigtigt, at dette tilsluttes og benyttes korrekt. Brug af en støvopsugning kan reducere støvmængden og dermed den fare, der er forbundet støv.

## Omhyggelig omgang med og brug af el-værktøj

- Undgå overbelastning af maskinen. Brug altid et el-værktøj, der er beregnet til det stykke arbejde, der skal udføres. Med det passende el-værktøj arbejder man bedst og mest sikkert

inden for det angivne effektområde.

- Brug ikke et el-værktøj, hvis afbryder er defekt. Et el-værktøj, der ikke kan startes og stoppes, er farlig og skal repareres.
- Træk stikket ud af stikkontakten og/eller fjern akkuen, inden maskinen indstilles, der skiftes tilbehørsdele, eller maskinen lægges fra. Disse sikkerhedsforanstaltninger forhindrer utilsigtet start af el-værktøjet.
- Opbevar ubenyttet el-værktøj uden for børns rækkevidde. Lad aldrig personer, der ikke er fortrolige med maskinen eller ikke har gennemlæst disse instrukser, benytte maskinen. El-værktøj er farligt, hvis det benyttes af ukyndige personer.
- El-værktøjet bør vedligeholdes omhyggeligt. Kontroller, om bevægelige maskindele fungerer korrekt og ikke sidder fast, og om delene er brækket eller beskadiget, således at el-værktøjets funktion påvirkes. Få beskadigede dele repareret, inden maskinen tages i brug. Mange uheld skyldes dårligt vedligeholdte el-værktøjer.
- Sørg for, at skæreværktøjer er skarpe og rene. Omhyggeligt vedligeholdte skæreværktøjer med skarpe skærekanter sætter sig ikke så hurtigt fast og er nemmere at føre.
- Brug el-værktøj, tilhører, indsatsværktøj osv. iht. disse instrukser. Tag hensyn til arbejdsforholdene og det arbejde, der skal udføres. Anvendelse af el-værktøjet til formål, som ligger uden for det fastsatte anvendelsesområde, kan føre til farlige situationer.

### Service

- Sørg for, at el-værktøj kun repareres af kvalificerede fagfolk og at der kun benyttes originale reservedele. Dermed sikres størst mulig maskinsikkerhed.

## Sikkerhedsinstrukser til inddrivningsværktøj

- Gå altid ud fra, at el-værktøjet har klammer. En sorgløs håndtering af inddrivningsværktøjet kan føre til en uventet udskydning af klammer, hvilket kan føre til kvæstelser.
- Ret ikke el-værktøjet mod dig selv eller andre personer, der befinder sig i nærheden. En uventet udløsning fører til udskydning af en klamme, hvilket kan føre til kvæstelser.
- Betjen ikke el-værktøjet, før det er anbragt fast på emnet. Har el-værktøjet ikke nogen kontakt med emnet, kan klammen prelle af fastgørelsesstedet.
- Afbryd el-værktøjet fra nettet eller akkuen, hvis klammen sidder i klemme i el-værktøjet. Er inddrivningsværktøjet tilsluttet, kan man fejlagtigt komme til at betjene det i forbindelse med fjernelse af en fastklemt klamme.
- Vær forsigtig, når en fastsiddende klamme skal fjernes. Systemet kan være spændt og klammen stødes kraftigt ud, mens du forsøger at afhjælpe fastklemningen. - Brug ikke dette inddrivningsværktøj til at fastgøre elektriske ledninger. Det er ikke egnet til at installere elektriske ledninger, det kan beskadige isoleringen af elektriske kabler og således føre til elektrisk stød og brandfare.
- Anvend egnede søgeinstrumenter til at finde frem til skjulte forsyningsledninger eller kontakt det lokale forsyningselskab. Kontakt med elektriske ledninger kan føre til brand og elektrisk stød. Beskadigelse af en gasledning kan føre til eksplosion. Beskadigelse af en vandledning kan føre til materiel skade.

Der er to sikkerhedsrelaterede kontakter på værktøjet: Hovedkontakt og sikkerhedsudløseren (figur1).

For sikker brug gøres følgende:

1. Tilslut værktøjet til strømmen.
2. Tænd for hovedkontakten.
3. Placer værktøjet på det sted hvor der skal hæftes.
4. Tryk værktøjet ned mod emnet.
5. Tryk på kontakten.



Figur 1

Opfyldning af værktøjet og fjernelse af fastsiddende klammer

1. Afbryd strømmen til maskinen, vend maskinen med 'sømdgangen' opad, tryk på åbne/låse-kontakten, og træk magasinet helt tilbage.
2. Placer søm helt til højre/venstre i maskinen. Klammer lægges blot i. Skub magasinet frem til det låses, vend maskinen, og tilslut strøm.
3. Ved fastsiddende klammer, brug samme procedure som punkt 1-2.



## Rengøring

Brug en tør klud til rengøring af værktøjet. Der må ikke bruges flydende væsker/ rengøringsmidler til rengøring.

## Tilbehør

Værktøjet anvender klammer og søm fra 8-16 mm.

## Servicecenter

**Bemærk: Produktets modelnummer skal altid oplyses i forbindelse med din henvendelse.**

Modelnummeret fremgår af forsiden på denne brugsanvisning og af produktets typeskilt.

Når det gælder:


- Reklamationer
- Reservedele
- Returvarer
- Garantivarer
- [www.schou.com](http://www.schou.com)

## EF-OVERENSSTEMMELSESERKLÆRING

DK

<b>Bemyndiget repræsentant:</b>	
<b>Firmanavn:</b>	Schou Company A/S
<b>Adresse</b>	Nordager 31
<b>Postnummer</b>	6000
<b>By</b>	Kolding
<b>Land</b>	Danmark
<b>erklærer herved, at produktet</b>	
<b>Produktidentifikation:</b>	Elektrisk hæfte-/sømpistol 45 W Mærke: Prize Art. nr. 9056896/56078
<b>er i overensstemmelse med bestemmelserne i følgende EF-direktiv(er) (inklusive alle gældende ændringer)</b>	
<b>Reference-nr.</b>	<b>Titel</b>
2014/30/EU	EMC-direktivet
2011/65/EU	RoHS-direktivet
2006/42/EF	Maskindirektivet
<b>Referencer til standarder og/eller tekniske specifikationer gældende for denne overensstemmelseserklæring, eller dele heraf:</b>	
<b>Harmoniseret standard nr.</b>	<b>Titel på standard</b>
EN 60745-1:2009+A11:2010	Elektrisk motordrevet håndværktøj - Sikkerhed - Del 1: Generelle krav
EN 60745-2-16:2010	Elektrisk motordrevet håndværktøj - Sikkerhed - Del 2-16: Særlige krav til hæftemaskiner
EN 55014-1:2017/A11:2020	Elektromagnetisk kompatibilitet - Krav til apparater til husholdningsbrug, elektriske værktøjer og lignende apparater - Del 1: Emission
EN 55014-2:2015	Elektromagnetisk kompatibilitet - Krav til apparater til husholdningsbrug, elektriske værktøjer og lignende apparater - Del 2: Immunitet.
EN 61000-3-2:2019/A1:2021	Elektromagnetisk kompatibilitet (EMC) - del 3-2: Grænseværdier - Grænseværdier for emission af harmonisk strøm (indgangsstrøm til udstyret ≤ 16 A pr. fase)
EN 61000-3-3:2013/A1:2019	Elektromagnetisk kompatibilitet (EMC) - del 3-3: Grænseværdier - Begrænsning af spændingsændringer, spændingsfluktuationer og flimmer i offentlige lavspændingsforsyningsnet for udstyr med mærkestrøm ≤ 16 A pr. fase og ikke underlagt regler om betinget tilslutning



Andre standarder og/eller tekniske specifikationer	
Standard eller teknisk specifikation	Titel på standard eller teknisk specifikation
(1) Hvor det er muligt, skal der refereres til de gældende dele eller bestemmelser i standarden eller den tekniske specifikation.	
Kolding 11/01/2022	
	
Kirsten Vibeke Jensen Product Safety Manager	

## Miljøoplysninger



Elektrisk og elektronisk udstyr (EEE) indeholder materialer, komponenter og stoffer, der kan være farlige og skadelige for menneskers sundhed og for miljøet, når affaldet af elektrisk og elektronisk udstyr (WEEE) ikke bortskaffes korrekt. Produkter, der er mærket med en "overkrydset skraldespand", er elektrisk og elektronisk udstyr. Den overkrydsede skraldespand symboliserer, at affald af elektrisk og elektronisk udstyr ikke må bortskaffes sammen med usorteret husholdningsaffald, men skal indsamles særskilt.

**DK** Fremstillet i P.R.C.

Fabrikant:

jem & fix A/S  
Skomagervej 12  
DK-7100 Vejle  
Danmark

Alle rettigheder forbeholdes. Indholdet i denne vejledning må ikke gengives, hverken helt eller delvist, på nogen måde ved hjælp af elektroniske eller mekaniske hjælpemidler, f.eks. fotokopiering eller optagelse, oversættes eller gemmes i et informationslagrings- og -hentningssystem uden skriftlig tilladelse fra Schou Company A/S.



# ELEKTRISK STIFTE-/SPIKERPISTOL

## Introduksjon

For at du skal få mest mulig glede av den nye stifte-/spikerpistol, bør du lese denne bruksanvisningen før du begynner å bruke stifte-/spikerpistolen.

Vi anbefaler også at du tar vare på bruksanvisningen hvis du skulle få behov for å lese informasjonen om stifte-/spikerpistolens funksjoner om igjen senere.

## Tekniske data

Spenning/frekvens: 220-240 V ~ 50 Hz

Hastighet: 20 skudd/min.

Størrelse på klammer (Type 53): 6–14 mm  
(0,75×11,4 mm)

Størrelse på stifter (Type 47): 15 mm  
(0,9 x 1,25 mm)

Inklusiv:

400 klammer, 10 mm

100 stifter, 14 mm

Lydtrykk,  $L_{pA}$ : 73,8 dB(A),  $K_{pA}$ : 3 dB(A)

Lydeffekt,  $L_{WA}$ : 84,8 dB(A),  $K_{WA}$ : 3 dB(A)

Vibrasjon: 4,678 m/s<sup>2</sup>  
K: 1,5 m/s<sup>2</sup>

Tabellen nedenfor viser hvor lenge man kan utsettes for vibrasjon daglig uten at vibrasjonsbelastningen på 2,5 m/s<sup>2</sup> overskrides:

Vibrasjon	Maks. eksponering
2,5 m/s <sup>2</sup>	8 timer
3,5 m/s <sup>2</sup>	4 timer
5 m/s <sup>2</sup>	2 timer
7 m/s <sup>2</sup>	1 time
10 m/s <sup>2</sup>	30 minutter

**ADVARSEL:** Ved bruk av elektrisk verktøy må du alltid følge de generelle sikkerhetsreglene for å redusere risikoen for brann, elektrisk støt og andre personskader.

Les nøye gjennom denne bruksanvisningen før du tar verktøyet i bruk, og ta vare på den til senere anledninger.

## Generelle advarsler for elektroverktøy

Les gjennom alle advarslene og anvisningene. Feil ved overholdelsen av advarslene og nedenstående anvisning-er kan medføre elektriske støt, brann og/eller alvorlige skader.

### Ta godt vare på alle advarslene og informasjonene.

Det nedenstående anvendte uttrykket «elektroverktøy» gjelder for strøm-drevne elektroverktøy (med ledning) og batteridrevne elektroverktøy (uten ledning).

### Sikkerhet på arbeidsplassen

- Hold arbeidsområdet rent og ryddig og sørg for bra belysning. Rotete arbeidsområder eller arbeidsområder uten lys kan føre til ulykker.
- Ikke arbeid med elektroverktøyet i eksplosjonsutsatte omgivelser – der det befinner seg brennbare væsker, gass eller støv. Elektroverktøy lager gnister som kan antenne støv eller damper.
- Hold barn og andre personer unna når elektroverktøyet brukes. Hvis du blir forstyrret under arbeidet, kan du miste kontrollen over elektroverktøyet.

NO

## Elektrisk sikkerhet

- Støpselet til elektroverktøyet må passe inn i stikkkontakten. Støpselet må ikke forandres på noen som helst måte. Ikke bruk adapterstøpsler sammen med jordede elektroverktøy. Bruk av støpsler som ikke er forandret på og passende stikkontakter reduserer risikoen for elektriske støt.
- Unngå kroppskontakt med jordede overflater slik som rør, ovner, komfyrer og kjøleskap. Det er større fare ved elektriske støt hvis kroppen din er jordet.
- Hold elektroverktøyet unna regn eller fuktighet. Dersom det kommer vann i et elektroverktøy, øker risikoen for elektriske støt.
- Ikke bruk ledningen til andre formål, f. eks. til å bære elektroverktøyet, henge det opp eller trekke det ut av stikkkontakten. Hold ledningen unna varme, olje, skarpe kanter eller verktøydeler som beveger seg. Med skadede eller opphopede ledninger øker risikoen for elektriske støt.
- Når du arbeider utendørs med et elektroverktøy, må du kun bruke en skjøteledning som er egnet til utendørs bruk. Når du bruker en skjøteledning som er egnet for utendørs bruk, reduseres risikoen for elektriske støt.
- Hvis det ikke kan unngås å bruke elektroverktøyet i fuktige omgivelser, må du bruke en jordfeilbryter. Bruk av en jordfeilbryter reduserer risikoen for elektriske støt.

## Personsikkerhet

- Vær oppmerksom, pass på hva du gjør, gå fornuftig frem når du arbeider med et elektroverktøy. Ikke bruk elektroverktøy når du er trett eller er påvirket av narkotika, alkohol eller medikamenter. Et øyeblikks uoppmerksomhet ved bruk av elektroverktøyet kan føre til alvorlige skader.
- Bruk personlig verneutstyr og husk

alltid å bruke vernebriller. Bruk av personlig sikkerhetsutstyr som støvmaske, sklifaste arbeidssko, hjelm eller hørselvern – avhengig av type og bruk av elektroverktøyet – reduserer risikoen for skader.

- Unngå å starte verktøyet ved en feiltagelse. Forviss deg om at elektroverktøyet er slått av før du kobler det til strømmen og/eller batteriet, løfter det opp eller bærer det. Hvis du holder fingeren på bryteren når du bærer elektroverktøyet eller kobler elektroverktøyet til strømmen i innkoblet tilstand, kan dette føre til uhell.
- Fjern innstillingsverktøy eller skrunøkler før du slår på elektroverktøyet. Et verktøy eller en nøkkel som befinner seg i en roterende verktøydell, kan føre til skader.
- Unngå en unormal kroppsholdning. Sørg for å stå stødig og i balanse. Dermed kan du kontrollere elektroverktøyet bedre i uventede situasjoner.
- Bruk alltid egnede klær. Ikke bruk vide klær eller smykker. Hold hår, tøy og hansker unna deler som beveger seg. Løstsittende tøy, smykker eller langt hår kan komme inn i deler som beveger seg.
- Hvis det kan monteres støvavsug- og oppsamlingsinnretninger, må du forviss deg om at disse er tilkoblet og brukes på korrekt måte. Bruk av et støvavsug reduserer farer på grunn av støv.

## Omhyggelig bruk og håndtering av elektroverktøy

- Ikke overbelast verktøyet. Bruk et elektroverktøy som er beregnet til den type arbeid du vil utføre. Med et passende elektroverktøy arbeider du bedre og sikrer i det angitte effektområdet.

- Ikke bruk elektroverktøy med defekt på-/av-bryter. Et elektroverktøy som ikke lenger kan slås av eller på, er farlig og må repareres.
- Trekk støpselet ut av stikkontakten og/eller fjern batteriet før du utfører innstillinger på elektroverktøyet, skifter tilbehørsdeler eller legger maskinen bort. Disse tiltakene forhindrer en utilsiktet starting av elektroverktøyet.
- Elektroverktøy som ikke er i bruk må oppbevares utilgjengelig for barn. Ikke la maskinen brukes av personer som ikke er fortrolig med dette eller ikke har lest disse anvisningene. Elektroverktøy er farlige når de brukes av uerfarne personer.
- Vær nøye med vedlikeholdet av elektroverktøyet. Kontroller om bevegelige verktøydeler fungerer feilfritt og ikke klemmes fast, og om deler er brukket eller skadet, slik at dette innvirker på elektroverktøyet funksjon. La disse skadede delene repareres før elektroverktøyet brukes. Dårlig vedlikeholdte elektroverktøy er årsaken til mange uhell.
- Hold skjæreverktøyene skarpe og rene. Godt stelte skjæreverktøy med skarpe skjær setter seg ikke så ofte fast og er lettere å føre.
- Bruk elektroverktøy, tilbehør, verktøy osv. i henhold til disse anvisningene. Ta hensyn til arbeidsforholdene og arbeidet som skal utføres. Bruk av elektroverktøy til andre formål enn det som er angitt kan føre til farlige situasjoner.

### Service

- Elektroverktøyet ditt skal alltid kun repareres av kvalifisert fagpersonale og kun med originale reservedeler. Slik opprettholdes verktøyet sikkerhet.

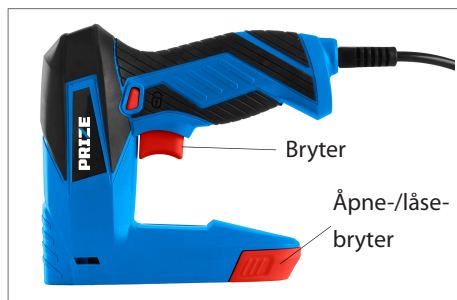
## Sikkerhetsinformasjoner for stiftepistoler

- Gå alltid ut fra at el-verktøyet inneholder klammer. En ubetenksom bruk av stiftepistolen kan føre til en uventet utskyting av klammer som kan skade deg.
- Ikke rett el-verktøyet mot deg selv eller andre personer i nærheten. En uventet utløsning av en klammer kan medføre skader.
- Ikke aktiver el-verktøyet før det er satt godt på arbeidsstykket. Hvis el-verktøyet ikke har god kontakt med arbeidsstykket, kan klammeren støtes bort fra festestedet.
- Adskill el-verktøyet fra strømmettet eller batteriet, hvis klammeren klemmer fast i el-verktøyet. Hvis stiftepistolen er tilkoplest, kan den utløses ved en feiltagelse når du fjerner en fastklemt klammer.
- Vær forsiktig når du fjerner en klammer som sitter fast. Systemet kan være spent og klammeren kan skytes kraftig ut mens du forsøker å løsne den fastklemt klammeren.
- Ikke bruk denne stiftepistolen til festing av el-ledninger. Den er ikke egnet til installasjon av el-ledninger, kan skade isolasjonen på el-ledninger og slik forårsake elektriske støt og brannfare.
- Bruk egnede detektorer til å finne skjulte strøm-/gass-/vannledninger, eller spør hos det lokale el-/gass-/vannverket. Kontakt med elektriske ledninger kan medføre brann og elektrisk støt. Skader på en gassledning kan føre til eksplosjon. Hull i en vannledning forårsaker materielle skader.

Det finnes to sikkerhetsrelaterte brytere på verktøyet: Hovedbryter og sikkerhetsutløser (figur 1).

For sikker bruk skal du følge følgende fremgangsmåte:

1. Koble verktøyet til strømmenettet.
2. Slå på hovedbryteren.
3. Plasser verktøyet på det stedet som skal stiftes/spikres.
4. Trykk verktøyet mot emnet.
5. Trykk på bryteren.



Figur 1

Påfylling av verktøyet og fjerning av stifter som sitter fast

1. Koble fra strømmen til maskinen og snu maskinen med 'spikerutgangen' opp. Trykk deretter ned åpne/låse-bryteren og trekk magasinet helt tilbake.
2. Plasser spiker helt til høyre/venstre i maskinen. Stifter legges bare i. Skyv magasinet frem til det låses, snu maskinen, og koble til strømmen igjen.
3. Dersom stiftene sitter fast, bruker du samme fremgangsmåte som i punkt 1–2.



## Rengjøring

Bruk en tørr klut til rengjøring av verktøyet. Det må ikke brukes flytende væsker/rengjøringsmidler til rengjøring.

## Tilbehør

Verktøyet bruker stifter og spiker fra 8–16 mm.

## Servicesenter

**Merk: Ved henvendelser om produktet, skal modellnummeret alltid oppgis.**

Modellnummeret står på fremsiden av denne bruksanvisningen og på produktets typeskilt.

Når det gjelder:


- Reklamasjoner
- Reservedeler
- Returvarer
- Garantivarer
- [www.schou.com](http://www.schou.com)

## EF-SAMSVARSERKLÆRING

NO

<b>Ansvarlig representant:</b>	
<b>Firmanavn:</b>	Schou Company A/S
<b>Adresse</b>	Nordager 31
<b>Postnummer</b>	6000
<b>By</b>	Kolding
<b>Land</b>	Danmark
<b>erklærer herved at produktet</b>	
<b>Produktidentifikasjon:</b>	Elektrisk stifte-/spikerpistol 45 W Merke: Prize Art.-nr. 9056896/56078
<b>er i samsvar med bestemmelsene i følgende EF-direktiv(er) (inkludert alle gjeldende endringer)</b>	
<b>Referansenr.</b>	<b>Tittel</b>
2014/30/EU	EMC-direktivet
2011/65/EU	RoHS-direktivet
2006/42/EF	Maskindirektivet
<b>Referanser til standarder og/eller tekniske spesifikasjoner gjeldende for denne samsvarserklæring, eller deler herav:</b>	
<b>Harmonisert standard nr.</b>	<b>Tittel på standard</b>
EN 60745-1:2009+A11:2010	Elektrisk motordrevet håndverktøy - Sikkerhet - Del 1: Generelle krav
EN 60745-2-16:2010	Elektrisk motordrevet håndverktøy - Sikkerhet - Del -2-16: Spesielle krav til stiftmaskiner
EN 55014-1:2017/A11:2020	Elektromagnetisk kompatibilitet - Krav til apparater til husholdningsbruk, elektrisk verktøy og lignende apparater - Del 1: Utslipp
EN 55014-2:2015	Elektromagnetisk kompatibilitet - Krav til apparater til husholdningsbruk, elektrisk verktøy og lignende apparater - Del 2: Immunitet.
EN 61000-3-2:2019/A1:2021	Elektromagnetisk kompatibilitet (EMC) - del 3-2: Grenseverdier - Grenseverdier for emisjon av harmonisk strøm (inngangsstrøm til utstyret ≤ 16 A per fase)
EN 61000-3-3:2013/A1:2019	Elektromagnetisk kompatibilitet (EMC) - del 3-3: Grenseverdier - Begrensning av spenningsendringer, spenningsvingninger og flimmer i offentlige lavspenningsnett for utstyr med nominell strøm ≤ 16 A per fase og ikke underlagt regler om betinget tilkobling



Andre standarder og/eller tekniske spesifikasjoner:	
Standard eller teknisk spesifikasjon	Tittel på standard eller teknisk spesifikasjon
(1) Hvis det er mulig, skal det refereres til de gjeldende delene eller bestemmelsene i standarden eller den tekniske spesifikasjonen.	
Kolding 11/01/2022	
	
Kirsten Vibeke Jensen Product Safety Manager	

## Miljøinformasjon



Elektrisk og elektronisk utstyr (EEE) inneholder materialer, komponenter og stoffer som

kan være farlige og skadelige for menneskers helse og for miljøet hvis elektronisk og elektrisk avfall (WEEE) ikke avhendes riktig. Produkter som er merket med en søppeldunk med kryss over, er elektrisk og elektronisk utstyr. Søppeldunken med kryss over symboliserer at avfall av elektrisk og elektronisk utstyr ikke må kastes i det usorterte husholdningsavfallet, men behandles som spesialavfall.

<b>NO</b>	<p>Produsert i Kina</p> <p>Produsent:</p> <p>jem &amp; fix A/S Skomagervej 12 DK-7100 Vejle</p>	<p>Alle rettigheter forbeholdes. Innholdet i denne bruksanvisningen må ikke gjengis, verken helt eller delvis, på noen måte ved hjelp av elektroniske eller mekaniske hjelpemidler, inkludert fotokopiering eller opptak, oversettes eller lagres i et informasjonslagrings og informasjonshentingssystem uten skriftlig tillatelse fra Schou Company A/S.</p>
-----------	---	--

# ELEKTRISK HÄFT-/SPIKPISTOL

## Introduktion

För att du ska få så stor glädje som möjligt av din nya slagborrmaskin rekommenderar vi att du läser denna bruksanvisning innan du börjar använda den.

Vi rekommenderar dessutom att du sparar bruksanvisningen ifall du behöver läsa informationen om de olika funktionerna igen.

## Tekniska data

Spänning/frekvens: 220-240 V ~ 50 Hz

Hastighet: 20 skott/min

Storlek på klamrar (Typ 53): 6-14 mm  
(0,75×11,4 mm)

Storlek på stift (Typ 47): 15 mm  
(0,9×1,25 mm)

Inklusive:

400 st. klamrar, 10 mm

100 st. stift, 14 mm

Ljudnivå,  $L_{PA}$ : 73,8 dB (A),  $K_{PA}$ : 3 dB(A)

Ljudeffektnivå,  $L_{WA}$ : 84,8 dB (A),  $K_{WA}$ : 3 dB (A)

Vibration: 4,678 m/s<sup>2</sup>  
K: 1,5 m/s<sup>2</sup>

Tabellen nedan visar hur lång tid man dagligen får utsättas för vibrationer om vibrationsbelastningen på 2,5 m/s<sup>2</sup> inte ska överskridas:

Vibration	Max. exponering
2,5 m/s <sup>2</sup>	8 timmar
3,5 m/s <sup>2</sup>	4 timmar
5 m/s <sup>2</sup>	2 timmar
7 m/s <sup>2</sup>	1 timme
10 m/s <sup>2</sup>	30 minuter

**WARNING:** Vid användning av elektriska verktyg ska de generella säkerhetsreglerna alltid följas för att minska risken för brand, elstötar och andra personskador.

Läs igenom denna bruksanvisning ordentligt innan du använder verktyget och spara den sedan för framtida behov.

SE

## Allmänna säkerhetsanvisningar för elverktyg

Läs noga igenom alla säkerhetsanvisningar och instruktioner. Fel som uppstår till följd av att säkerhetsanvisningarna och instruktionerna inte följts kan orsaka elstöt, brand och/eller allvarliga personskador.

## Förvara alla varningar och anvisningar för framtida bruk.

Nedan använt begrepp "Elverktyg" hänför sig till nätdrivna elverktyg (med nätsladd) och till batteridrivna elverktyg (sladdlösa).

## Arbetsplats säkerhet

- Håll arbetsplatsen ren och välbelyst. Oordning på arbetsplatsen och dåligt belyst arbetsområde kan leda till olyckor.
- Använd inte elverktyget i explosionsfarlig omgivning med brännbara vätskor, gaser eller damm. Elverktygen alstrar gnistor som kan antända dammet eller gaserna.
- Håll under arbetet med elverktyget barn och obehöriga personer på betryggande avstånd. Om du störs av obehöriga personer kan du förlora kontrollen över elverktyget.

## Elektrisk säkerhet

- Elverktygets stickpropp måste passa till vägguttaget. Stickproppen får absolut inte förändras. Använd inte adapterkontakter tillsammans med skyddsjordade elverktyg. Oförändrade stickproppar och passande vägguttag reducerar risken för elstöt.
- Undvik kroppskontakt med jordade ytor som t. ex. rör, värmeelement, spisar och kylskåp. Det finns en större risk för elstöt om din kropp är jordad.
- Skydda elverktyget mot regn och väta. Tränger vatten in i ett elverktyg ökar risken för elstöt.
- Missbruka inte nätsladden och använd den inte för att bära eller hänga upp elverktyget och inte heller för att dra stickproppen ur vägguttaget. Håll nätsladden på avstånd från värme, olja, skarpa kanter och rörliga maskindelar. Skadade eller tilltrasslade ledningar ökar risken för elstöt.
- När du arbetar med ett elverktyg utomhus använd endast förlängningsladdar som är avsedda för utomhusbruk. Om en lämplig förlängningsladd för utomhusbruk används minskar risken för elstöt.
- Använd ett felströmsskydd om det inte är möjligt att undvika elverktygets användning i fuktig miljö. Felströmsskyddet minskar risken för elstöt.

## Personsäkerhet

- Var uppmärksam, kontrollera vad du gör och använd elverktyget med förnuft. Använd inte elverktyg när du är trött eller om du är påverkad av droger, alkohol eller mediciner. Under användning av elverktyg kan även en kort ouppmärksamhet leda till allvarliga kroppsskador.
- Bär alltid personlig skyddsutrustning och skyddsglasögon. Användning av personlig skyddsutrustning som t.ex. dammfiltermask, halkfria

säkerhetsskor, skyddshjälm och hörselskydd reducerar alltefter elverktygets typ och användning risken för kroppsskada.

- Undvik oavsiktlig igångsättning. Kontrollera att elverktyget är fränkopplat innan du ansluter stickproppen till vägguttaget och/eller ansluter/tar bort batteriet, tar upp eller bär elverktyget. Om du bär elverktyget med fingret på strömställaren eller ansluter påkopplat elverktyg till nätströmmen kan olycka uppstå.
- Ta bort alla inställningsverktyg och skruvnycklar innan du kopplar på elverktyget. Ett verktyg eller en nyckel i en roterande komponent kan medföra kroppsskada.
- Undvik onormala kroppsställningar. Se till att du står stadigt och håller balansen. I detta fall kan du lättare kontrollera elverktyget i oväntade situationer.
- Bär lämpliga arbetskläder. Bär inte löst hängande kläder eller smycken. Håll håret, kläderna och handskarna på avstånd från rörliga delar. Löst hängande kläder, långt hår och smycken kan dras in av roterande delar.
- När elverktyg används med dammsugnings- och -uppsamlingsutrustning, se till att dessa är rätt monterade och används på korrekt sätt. Användning av dammsugning minskar de risker damm orsakar.

## Korrekt användning och hantering av elverktyg

- Överbelasta inte elverktyget. Använd för aktuellt arbete avsett elverktyg. Med ett lämpligt elverktyg kan du arbeta bättre och säkrare inom angivet effektområde.
- Ett elverktyg med defekt strömställare får inte längre användas. Ett



elverktyg som inte kan kopplas in eller ur är farligt och måste repareras.

- Dra stickproppen ur vägguttaget och/eller ta bort batteriet innan inställningar utförs, tillbehörsdelar byts ut eller elverktuget lagras. Denna skyddsåtgärd förhindrar oavsiktlig inkoppling av elverktuget.
- Förvara elverktuget oåtkomliga för barn. Låt elverktuget inte användas av personer som inte är förtrogna med dess användning eller inte läst denna anvisning. Elverktuget är farliga om de används av oerfarna personer.
- Sköt elverktuget omsorgsfullt. Kontrollera att rörliga komponenter fungerar felfritt och inte kärvar, att komponenter inte brustit eller skadats; orsaker som kan leda till att elverktugets funktioner påverkas menligt. Låt skadade delar repareras innan elverktuget tas i bruk. Många olyckor orsakas av dåligt skötta elverktyg.
- Håll skärverktygen skarpa och rena. Omsorgsfullt skötta skärverktyg med skarpa egg kommer inte så lätt i kläm och går lättare att styra.
- Använd elverktuget, tillbehör, insatsverktyg osv. enligt dessa anvisningar. Ta hänsyn till arbetsvillkoren och arbetsmomenten. Om elverktuget används på ett sätt som det inte är avsett för kan farliga situationer uppstå.

### Service

- Låt endast kvalificerad fackpersonal reparera elverktuget och endast med originalreservdelar. Detta garanterar att elverktugets säkerhet upprätthålls.

## Sikkerhedsinstrukser til inddrivningsværktøj

- Gå altid ud fra, at el-værktøjet har klemmer. En sorgløs håndtering af inddrivningsværktøjet kan føre til en uventet udskydning af klemmer, hvilket kan føre til kvæstelser.
- Ret ikke el-værktøjet mod dig selv eller andre personer, der befinder sig i nærheden. En uventet udløsning fører til udskydning af en klemme, hvilket kan føre til kvæstelser.
- Betjen ikke el-værktøjet, før det er anbragt fast på emnet. Har el-værktøjet ikke nogen kontakt med emnet, kan klemmen prelle af fastgørelsesstedet.
- Afbryd el-værktøjet fra nettet eller akkuen, hvis klemmen sidder i klemme i el-værktøjet. Er inddrivningsværktøjet tilsluttet, kan man fejlagtigt komme til at betjene det i forbindelse med fjernelse af en fastklemt klemme.
- Vær forsigtig, når en fastsiddende klemme skal fjernes. Systemet kan være spændt og klemmen stødes kraftigt ud, mens du forsøger at afhjælpe fastklemningen.
- Brug ikke dette inddrivningsværktøj til at fastgøre elektriske ledninger. Det er ikke egnet til at installere elektriske ledninger, det kan beskadige isoleringen af elektriske kabler og således føre til elektrisk stød og brandfare.
- Anvend egnede søgeinstrumenter til at finde frem til skjulte forsyningsledninger eller kontakt det lokale forsyningselskab. Kontakt med elektriske ledninger kan føre til brand og elektrisk stød. Beskadigelse af en gasledning kan føre til eksplosion. Beskadigelse af en vandledning kan føre til materiel skade.

Det finns två säkerhetsrelaterade kontakter på verktyget: huvudkontakt och säkerhetsutlösare (figur 1).

För säker användning ska man:

1. Ansluta verktyget till strömmen.
2. Slå på huvudkontakten.
3. Placera verktyget på den plats där häftningen ska utföras.
4. Tryck ner verktyget mot ämnet.
5. Tryck på kontakten.



Figur 1

Fylla på verktyget och ta bort fastsittande klamrar

1. Koppla bort maskinen från strömmen, vänd maskinen med "spikutgången" uppåt, tryck på Öppna-/lås-kontakten och dra magasinet helt tillbaka.
2. Sätt i spik helt till höger/vänster i maskinen. Klamrar läggs bara i. Skjut magasinet framåt tills det låses, vänd maskinen och anslut ström.
3. Vid fastsittande klamrar använder du samma procedur som i punkt 1-2.



## Rengöring

Använd en torr trasa att rengöra verktyget med. Flytande vätskor/rengöringsmedel får inte användas till rengöring.

## Tillbehör

Verktyget används med klamrar eller spik från 8 till 16 mm.

## Servicecenter

**OBS! Produktens modellnummer ska alltid uppges vid kontakt med återförsäljaren.**

Modellnumret finns på framsidan i denna bruksanvisning och på produktens märkplåt.


När det gäller:

- Reklamationer
- Reservdelar
- Returvaror
- Garantivaror
- [www.schou.com](http://www.schou.com)

## EG-FÖRSÄKRAN OM ÖVERENSSTÄMMELSE


<b>Representant med fullmakt:</b>	
<b>Firmanamn:</b>	Schou Company A/S
<b>Adress</b>	Nordager 31
<b>Postnummer</b>	6000
<b>Ort</b>	Kolding
<b>Land</b>	Danmark
<b>förklarar härmed att produkten</b>	
<b>Produktbeteckning:</b>	Elektrisk häft-/spikpistol 45 W Märke: Prize Art. nr. 9056896/56078
<b>uppfyller kraven i följande EU-direktiv (inklusive alla gällande ändringar)</b>	
<b>Referensnr.</b>	<b>Titel</b>
2014/30/EU	EMC-direktivet
2011/65/EU	RoHS-direktivet
2006/42/EG	Maskindirektivet
<b>Referenser till standarder och/eller tekniska specifikationer som gäller för denna försäkrans om överensstämmelse eller delar av den:</b>	
<b>Harmoniserad standard nr.</b>	<b>Titel på standard</b>
EN 60745-1:2009+A11:2010	Elektriska motordrivna handverktyg - Säkerhet - Del 1: Allmänna krav
EN 60745-2-16:2010	Elektriska motordrivna handverktyg - Säkerhet - Del 2-16: Särskilda krav på häftmaskiner
EN 55014-1:2017/A11:2020	Elektromagnetisk kompatibilitet – Krav på apparater för hushållsbruk, elektriska verktyg och liknande apparater - Del 1: Emission
EN 55014-2:2015	Elektromagnetisk kompatibilitet – Krav på apparater för hushållsbruk, elektriska verktyg och liknande apparater - Del 2: Immunitet
EN 61000-3-2:2019/A1:2021	Elektromagnetisk kompatibilitet (EMC) – del 3-2: Gränsvärden – Gränsvärden för emission av harmonisk ström (ingångsström till utrustningen ≤ 16 A per fas)
EN 61000-3-3:2013/A1:2019	Elektromagnetisk kompatibilitet (EMC) - del 3-3: Gränsvärden – Begränsning av spänningsfluktuationer och flimmer i offentliga lågspänningsdistributionsystem förorsakade av apparater med märkström ≤ 16 A per fas utan särskilda anslutningsvillkor

SE

Andra standarder och/eller tekniska specifikationer	
Standard eller teknisk specifikation	Titel på standard eller teknisk specifikation
(1) Där det är möjligt ska referenser finnas till gällande delar eller bestämmelser i standarden eller teknisk specifikation.	
Kolding 21/01/2022	
	
Kirsten Vibeke Jensen Product Safety Manager	

## Miljöinformation



Elektriska och elektroniska produkter (EEE) innehåller material, komponenter och ämnen som  kan vara farliga och skadliga för människors hälsa och för miljön om avfallet av elektriska och elektroniska produkter (WEEE) inte bortscaffas korrekt. Produkter som är markerade med en "överkryssad sophink" är elektriska och elektroniska produkter. Den överkryssade sophinken symboliserar att avfall av elektriska och elektroniska produkter inte får bortscaffas tillsammans med osorterat hushållsavfall, utan de ska samlas in separat.

**SE** Tillverkad i Folkrepubliken Kina (PRC)  
Tillverkare:  
jem & fix A/S  
Skomagervej 12  
DK-7100 Vejle

Alla rättigheter förbehålles. Innehållet i denna bruksanvisning får inte på några villkor, varken i sin helhet eller delvis, återges med hjälp av elektroniska eller mekaniska hjälpmedel, t.ex. genom fotokopiering eller fotografering, ej heller översättas eller sparas i ett informationsslagrings- och informationshämtningssystem, utan skriftligt medgivande från Schou Company A/S.